Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

27. Juni 2002
Nr. K-111222
103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau	***Seidel, Werner**)*
Geburtsjahr und -ort:	***1929, Treuen, Kreis Auerbach***
Staatsangehörigkeit:	***deutsch***
Volkszugehörigkeit:	***deutsch***
Vor Verhaftung wohnhaft:	***am Geburtsort***
letzter Arbeitgeber vor der Verhaftung/ beschäftigt als:	***Arbeiter***
Datum der Verhaftung:	***7. Juni 1948***
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	***24. Juli 1948, Militärtribunal der SMA Sachsen***
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	***Art. 58-6 Abs. 1 StGB der RSFSR, 25 Jahre Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager ohne Vermögenseinziehung***
Datum der Haftentlassung:	***vorfristig aus der Haft entlassen am 16. Januar 1954***

Gemäß Art. 3 Buchst. a und Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Seidel, Werner, rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche ausländischer Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung für die Rehabilitierung
der Opfer politischer Repressionen

[Siegel, Unterschrift] S. W. Urasowski

*) Die Schreibung der Personen- und Ortsnamen erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.

ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

"17" июня 2002 г.
№ К-111222
103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

СПРАВКА
(о реабилитации)

Гражданин(ка): Зайдель Вернер

Год и место рождения: 1929, г. Троен уезда Ауэрбах

Гражданин какого государства: Германия

Национальность: Немец

Место жительство до ареста: По месту рождения

Место работы и должность (род занятий) до ареста: Рабочий

Дата ареста: 7 июня 1948 г.

Когда и каким органом осужден (репрессирован): 24 июля 1948 г. военным трибуналом Советской Военной Администрации Земли Саксония

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): ст. 58-6,ч.1 УК РСФСР к 25 годам лишения свободы в ИТЛ, без конфискации имущества

Дата освобождения: Досрочно освобожден 16 января 1954 г.

На основании ст.ст. 3 п." а " и 8, ч.2 Закона РФ от 18 октября 1991 года "О реабилитации жертв политических репрессий" Зайдель Вернер реабилитирован.

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник
отдела реабилитации
жертв политических репрессий С.В.Уразовский